

LA NUEVA CARA de Glucometer®

# Ascensia ELITE™

Sistema para el Cuidado de la Diabetes

## GUÍA PARA EL USUARIO

Para ser utilizado con el Ascensia ELITE™  
Medidor de la Glucosa (Azúcar) en la Sangre

¿Necesita ayuda con el reembolso? Llame a nuestra línea de ayuda de atención  
Bayer 1-877-787-1912. Si tiene alguna pregunta, comentario, o bien si necesita ayuda  
con el reembolso por los suministros de análisis, comuníquese al 1-800-348-8100.



Bayer 

# Introducción

## Lo que es:

El Sistema para el Cuidado de la Diabetes Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> es un sistema de monitoreo de sus niveles de glucosa (azúcar) en la sangre. El sistema está compuesto del Medidor Ascensia *ELITE*<sup>™</sup>, Tira de Prueba, y Tira de Codificación. Para llevar un control de calidad del sistema, tenemos también a su disposición las Tiras de Confirmación y las Soluciones de Control Normal, Bajo y Alto.

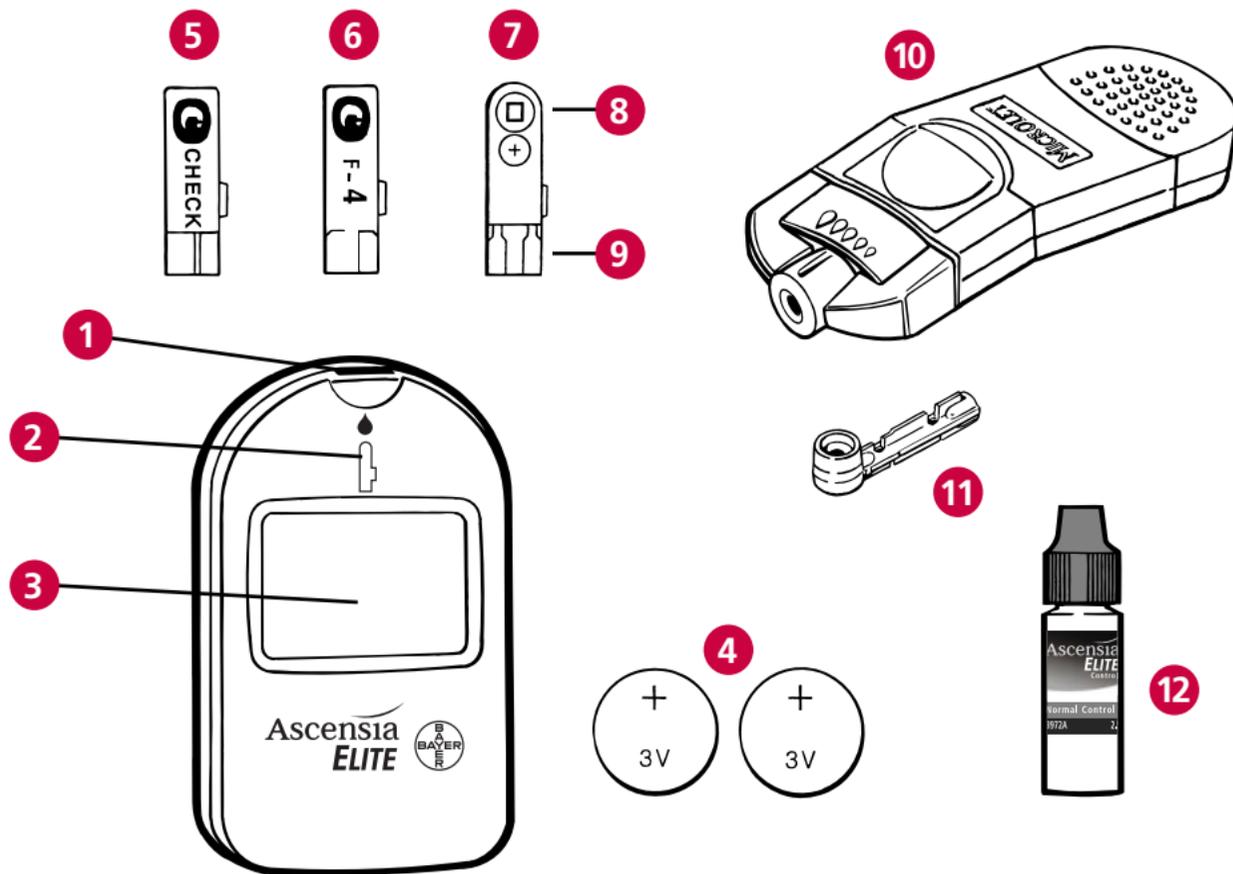
## Cómo funciona:

El procedimiento Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> de prueba de la glucosa en la sangre se basa en tecnología que involucra a un electrodo sensor. Acción capilar al final de la Tira de Prueba absorbe una pequeña cantidad de sangre hacia el interior de la cámara de reacción y el medidor brinda una lectura en 30 segundos. No se requiere tomar el tiempo, limpiar, o manchar.

## Qué tiene de nuevo:

Las Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> han sido calibradas para dar resultados de glucosa de plasma y/o suero equivalentes. Tanto médicos como laboratorios utilizan los resultados de plasma y/o suero como el método más preciso para determinar los niveles de glucosa en la sangre. El Sistema Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> le provee de resultados que corresponden directamente con los de su médico o clínica.

# MATERIALES DE PRUEBA

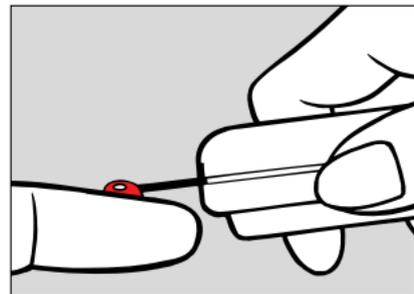


- 
- 1 **Ranura para Prueba** – abertura para introducir la cinta dentro del Medidor.
  - 2 **Icono** – muestra la orientación y dirección apropiadas para introducir la Tira de Prueba, Tira de Código o Tira de Confirmación dentro del Medidor.
  - 3 **Pantalla** – Muestra los resultados de la prueba, Número de Código (función = F-#) utilizado, o indicador de que la pila está baja.
  - 4 **Pilas** – le dan energía al Medidor.
  - 5 **Tira de Confirmación** – confirma que los circuitos electrónicos del Medidor están funcionando adecuadamente y activa la capacidad de volver a llamar a la memoria y la opción de borrado.
  - 6 **Tira de Codificación** – codifica (calibra) el Medidor.
  - 7 **Tira de Prueba** – utilizada para examinar los niveles de glucosa en la sangre o en soluciones de control, y puede también utilizarse para “marcar” exámenes de control o para borrar el resultado de un examen de la memoria. 8 **Extremo para la Prueba** – absorbe la sangre hacia la cámara de reacción de la Tira de Prueba.
  - 9 **Extremo para el Medidor** – se inserta en la máquina medidora para activarla.
  - 10 **Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET®** y 11 **lanceta** – para la punción de la piel.
  - 12 **Solución de Control Normal** – una solución que contiene una cantidad conocida de glucosa utilizada para confirmar que el sistema está trabajando apropiadamente.

# Introducción (continuación)

## Qué debe hacer:

1. Introduzca la **Tira de Prueba** dentro de la **Ranura de Prueba** localizada arriba, en el centro del Medidor.
2. Con el **Extremo de Prueba** de la **Tira de Prueba**, toque una gota de sangre. La máquina hace “beep” cuando la cámara de reacción de la **Tira de Prueba** está llena de sangre. Los resultados aparecen en 30 segundos.



El Medidor se activa cuando la Tira de Prueba es introducida, y se apaga cuando la Tira de Prueba se remueve. Por lo tanto, no se necesita operar botones. Automáticamente el Medidor guarda en la memoria los últimos 20 resultados, incluyendo tanto el nivel de glucosa en la sangre como los resultados de las pruebas de control.

El Sistema Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup> brinda resultados del nivel de glucosa en la sangre que van desde los 20 – 600 mg/dL (1.1 – 33.3 mmol/L). El medidor opera por medio de pilas y se pueden realizar aproximadamente mil (1,000) pruebas antes de tener que reponer las pilas.

**PRECAUCIÓN:** Antes de utilizar cualquier producto para examinar sus niveles de glucosa (azúcar) en la sangre, lea todas las instrucciones y practique cómo realizar la prueba. Haga todos los chequeos de control de calidad como se indica, y consulte con su profesional de salud en el campo de la diabetes. Estas recomendaciones se aplican a todo sistema de monitoreo de glucosa en la sangre y han sido aprobadas por la Asociación Americana de Educadores de la Diabetes\*, la Asociación Americana de la Diabetes, la Administración de Alimentos y Medicinas, y la Asociación de Fabricantes de la Industria de Salud.

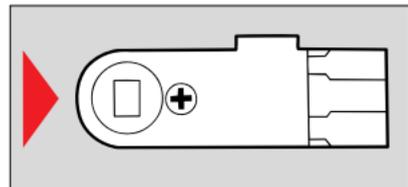
\*Para obtener la dirección del Educador Certificado de la Diabetes (CDE) más cercano, llame a la Asociación Americana de Educadores de la Diabetes al 1-800-338-DMED.

# El Sistema Ascensia *ELITE*™

## CARACTERÍSTICA ESPECIAL

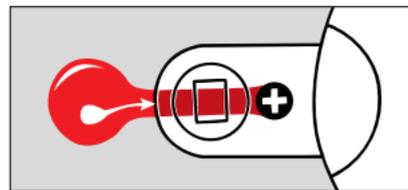
### 1. ¿QUÉ ES DIFERENTE?

El extremo de la Tira de Prueba que toca la muestra.



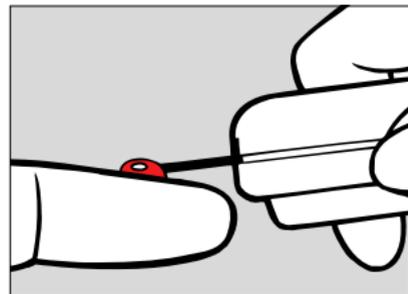
### 2. ¿CÓMO ES QUE ES DIFERENTE?

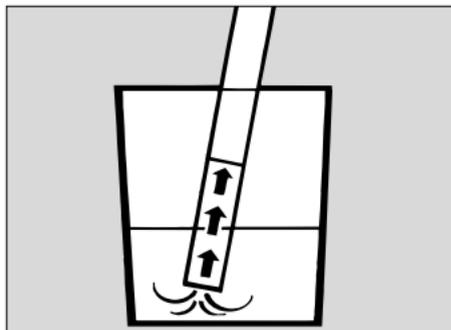
La muestra sanguínea es absorbida hacia el interior de la Tira de Prueba. La muestra no se pone sobre la Tira de Prueba.



### 3. ¿CUÁNDO OCURRE ESTO?

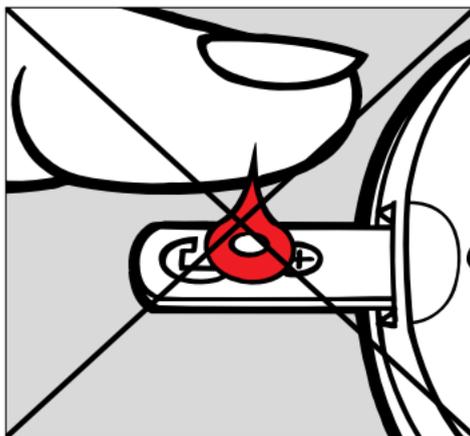
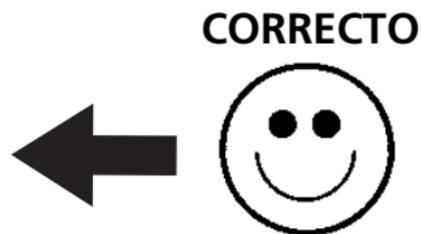
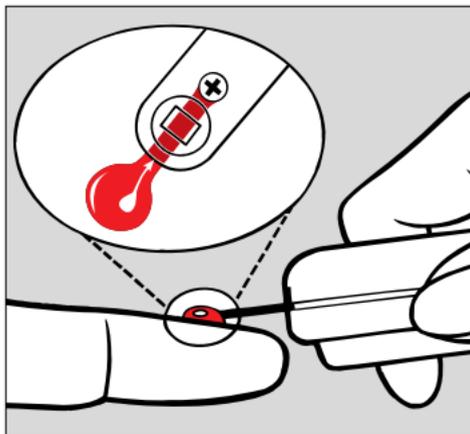
El extremo de la Tira de Prueba absorbe (succiona) la muestra sanguínea hacia la parte interior de la Tira de Prueba **cuando** el extremo toca la muestra (sanguínea).





#### 4. EN OTRAS PALABRAS:

Piense que la Tira de Prueba es como un popote (caña) de los que se usan para beber. Usted pone el popote dentro del líquido. El líquido es absorbido hacia dentro del popote por un extremo. De **MANERA SIMILAR** la muestra sanguínea es absorbida hacia el interior de la Tira de Prueba por un extremo cuando usted coloca este extremo de la Tira de Prueba en la muestra (sanguínea). A esto le llamamos "chupa-muestras".



# Contenidos

## SECCIÓN 1 – El Sistema para el Cuidado de la Diabetes Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup>

- Aprenda el Sistema . . . . . 1
- Colocar/Reponer las Pilas . . . . . 2
- Revise el Funcionamiento del Medidor . . . . . 3
- La Prueba de la Tira de Confirmación . . . . . 4

## SECCIÓN 2 – Prepárese para la Prueba de la Glucosa en la Sangre

- Codifique (Calibre) el Medidor . . . . . 6
- La Prueba de Control . . . . . 9

## SECCIÓN 3 – La Prueba de la Glucosa en la Sangre

- Prepárese para la Prueba de la Glucosa en la Sangre . . . . . 14
- Realice la Prueba de la Glucosa en la Sangre . . . . . 17

# Contenidos (continuación)

## SECCIÓN 4 – Aprenda acerca de la Memoria

- Introducción a la Memoria ..... 21
- Revise los Resultados de las Pruebas en la Memoria ..... 23
- Borre **todos** los Resultados de las Pruebas de la Memoria ..... 24
- Borre un Resultado **individual** de las Pruebas de la Memoria ..... 25
- Marque el Resultado de una Prueba de Control ..... 26
- Cosas que tiene que recordar con respecto a la Memoria ..... 27

## SECCIÓN 5 – Cuidado del Medidor y de las Tiras ..... 29

## SECCIÓN 6 – Solucione Problemas

- Problemas con el Medidor y con las Tiras de Prueba ..... 31
- Problemas con los Resultados ..... 33

## SECCIÓN 7 – Mantenimiento del Sistema

- Servicio ..... 35
- Lista de Revisión ..... 36
- Limitaciones del Procedimiento ..... 37
- Especificaciones ..... 38
- Partes y Repuestos ..... 40
- Garantía ..... 41

# Aprenda el Sistema

## SECCIÓN 1

Esta guía se ha diseñado para guiarlo a través de la operación del Sistema para el Cuidado de la Diabetes Ascensia *ELITE*™ por medio de instrucciones e ilustraciones detalladas. También le hemos provisto con una Guía Rápida de Referencia, la cual puede cargar en su Porta Medidor.

Por favor lea la Guía para el Usuario en su totalidad antes de empezar a realizar pruebas.

Antes de leer la Guía para el Usuario usted tendrá que desempacar y preparar sus materiales de prueba. Véase el despliegue de los "Materiales de Prueba", que forma parte de la primera página de esta Guía para el Usuario, para identificar los materiales de prueba necesarios.



# Colocar / Reponer las Pilas

## SECCIÓN 1

**LAS PILAS:** El Medidor utiliza dos pilas de litio de 3 voltios cada una. Estas vienen incluidas con el Medidor.

**CUÁNDO REPONER:** Cuando el voltaje de las pilas se debilite (después de aproximadamente 1,000 lecturas), la pantalla del Medidor indicará (■). Cuando aparezca esto será el momento de reponer las pilas (véase la página 40 para los tipos de pilas). Todavía por un tiempo, hasta que las pilas se agoten por completo, el Medidor continuará brindando resultados precisos. Cuando las pilas se agoten por completo, no podrá utilizar el Medidor para realizar ninguna otra prueba.

### INSTRUCCIONES:

1. Con la yema del dedo, presione el cierre de la tapa del compartimiento de las pilas hacia la palabra "open", abierto. Levante la tapa.
2. Coloque pilas nuevas dentro del compartimiento con el signo "+" hacia arriba y cierre la tapa. **NOTA:** Si está reponiendo las pilas, remueva las pilas viejas del compartimiento y deséchelas.

### Cosas que tiene que recordar:

- **CUIDADO:** Mantenga las pilas alejadas de los niños. Las pilas de litio son venenosas. Si es ingerida póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- Deseche las pilas siguiendo las instrucciones y reglamentos para protección del ambiente de su comunidad.
- La memoria del Medidor no será borrada cuando las pilas sean cambiadas.



# Revise el Funcionamiento del Medidor

## SECCIÓN 1

### ¿CUÁNDO?:

Quando su Medidor es nuevo y en cualquier momento en que usted quiera verificar que su medidor está funcionando correctamente.

### ¿QUÉ DEBE ESPERAR?:

El resultado de una Tira de Confirmación que se encuentre dentro del Rango de la Tira de Confirmación le indica que los elementos electrónicos del Medidor están funcionando apropiadamente.

Tome nota del **Rango de la Tira de Confirmación** escrito en la hoja del paquete de la Tira de Confirmación.

Un resultado de una Tira de Confirmación que se encuentre fuera del Rango (límites) de la Tira de Confirmación le indica que quizás que los elementos electrónicos del Medidor no están funcionando apropiadamente. Si esto ocurriera, véase la Sección 6 – página 31.

### ADEMÁS:

La Tira de Confirmación también puede ser utilizada para activar la función de la capacidad de volver a llamar la memoria del Medidor, o la opción de borrado de la memoria (véase Sección 4).



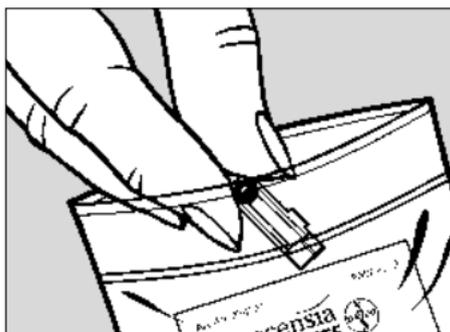
# La Prueba de la Tira de Confirmación

SECCIÓN 1

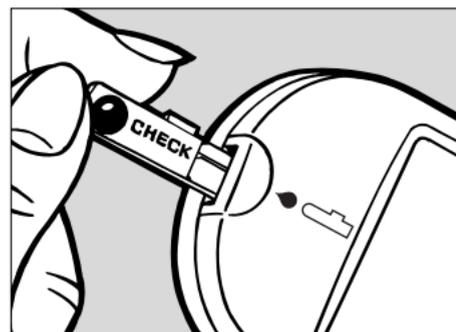
## MATERIALES QUE SE REQUIEREN:

- Medidor Ascensia *ELITE™*
- Tira de Confirmación Ascensia *ELITE™*

## REVISE EL MEDIDOR:



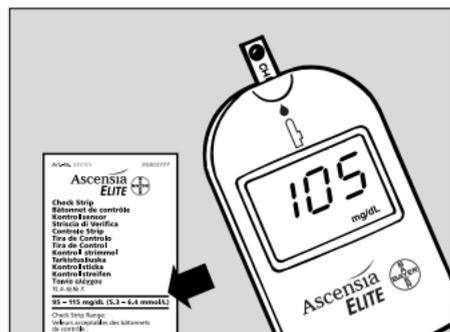
**1** Remueva la Tira de Confirmación de su paquete.



**2** Introduzca la Tira de Confirmación por completo dentro del Medidor como se muestra (con la Oreja hacia la parte superior del Medidor). Un sonido de "beep" se activará y aparecerá una pantalla\* completa. Suena otro "beep" y los resultados de la Tira de Confirmación aparecen en la pantalla. La señal de chequeo (✓) aparece cuando la prueba de la Tira de Confirmación ha concluido.



\* Una pantalla completa, como se muestra aquí, indica que todos los caracteres en la Pantalla están funcionando adecuadamente. Si en algún momento los segmentos de la pantalla no aparecieran, véase la Sección 6, página 32.



Cosas que tiene que recordar:

- Es importante que la Tira de Confirmación sea introducida dentro del Medidor con firmeza hasta que se detenga por completo. Cuando la Tira ha sido introducida por completo, la Oreja en la parte superior de la Tira deberá estar completamente oculta dentro del Medidor.
- Siempre mantenga la Tira de Confirmación guardada en su paquete cuando no la esté utilizando.
- No doble la Tira de Confirmación.
- También puede utilizar la Tira de Confirmación para revisar el banco de la Memoria del Medidor, o para borrar todos los resultados (de las pruebas) de la Memoria (véase la Sección 4).

**3** Si el resultado en la Tira de Confirmación se encuentra dentro del rango que se encuentra anotado en el paquete insertado, dentro del paquete de la Tira de Confirmación, esto indica que el Medidor está funcionando adecuadamente. Si no, véase el Cuadro para la Solución de Problemas en la Sección 6. Cuidadosamente, saque la Tira de Confirmación del interior del Medidor, y repóngala en su paquete.

### ¿POR QUÉ CODIFICAR EL MEDIDOR?

Para igualar el Medidor a la reactividad de la Tira de Prueba, usted primero necesita codificar (calibrar) el Medidor usando la Tira de Codificación que se encuentra en el Cartón de Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*™ que ahora está utilizando.



Cada lote de Tiras de Prueba se verifican y prueban extensamente y se les asigna un Número de Función (del 0 al 12), que se identifica en la Tira de Codificación.

### ¿CUÁNDO CODIFICAR EL MEDIDOR?

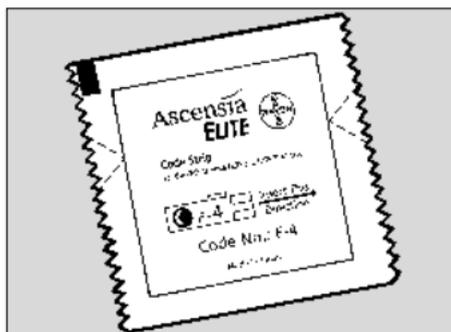
Reinicialice el código por cada nuevo cartón de Tiras de Prueba de la Glucosa en la Sangre Ascensia *ELITE*™ que use. El Número de Función está impreso en la Tira de Codificación, el paquete de Tiras de Codificación, y en cada paquete (de aluminio) individual de Tiras de Prueba. No es necesario codificar el Medidor si el nuevo cartón de Tiras de Prueba tiene el mismo Número de Función a la anterior caja de tiras.

# Codifique el Medidor (continuación)

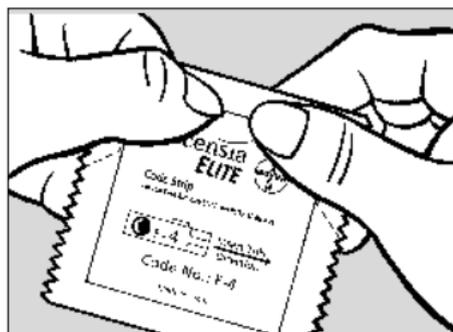
## MATERIALES QUE SE REQUIEREN:

- Medidor Ascensia *ELITE*™
- Tira de Codificación Ascensia *ELITE*™

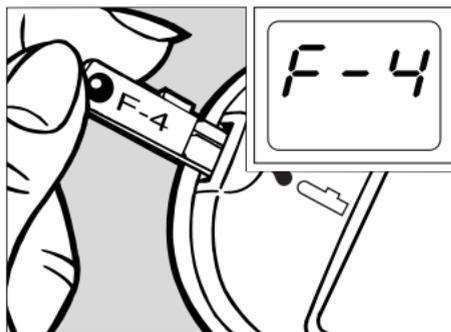
## CODIFIQUE EL MEDIDOR:



**1** Abra su cartón nuevo de Tiras de Prueba y encuentre el paquete de plástico transparente que contiene la Tira de Codificación.

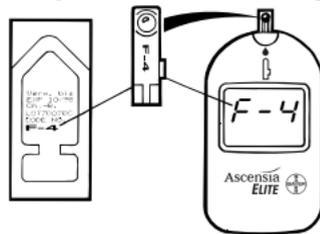


**2** Abra el paquete cuidadosamente y remueva la Tira de Codificación. Conserve el paquete para guardar la Tira de Codificación.



### Cosas que tiene que recordar:

- Es importante que la Tira de Codificación sea introducida dentro del Medidor con firmeza hasta que se detenga por completo. Cuando la Tira ha sido introducida por completo, la Oreja en la parte superior de la Tira deberá estar completamente oculta dentro del Medidor.
- El Número de Función que aparece en la pantalla debe ser igual al número que aparece:
  - en la Tira de Codificación.
  - al frente del paquete de las Tiras de Codificación (véase número 2).
  - en la parte de atrás del paquete de Tiras de Prueba.
- Si los Números de Función son iguales a los que se indican anteriormente, el Medidor puede ser utilizado para llevar a cabo una prueba de control o prueba de la glucosa en la sangre.
- El Medidor debe ser codificado una vez más cuando se utilice un nuevo cartón de Tiras de Prueba a menos que el "F#" (Número de Función) del nuevo cartón sea el mismo del viejo cartón. Utilice la nueva Tira de Codificación que se encuentra en el nuevo cartón de tiras.
- Guarde la Tira de Codificación en el paquete de plástico transparente hasta que todas las tiras hayan sido usadas (en caso de que alguna vez usted tenga que recodificar el Medidor). Deseche la Tira de Codificación vieja cuando se hallan utilizadas todas las Tiras de Prueba.



**3** Introduzca la Tira de Codificación dentro de la Ranura de Prueba (según se muestra). Un sonido "beep" se escucha y una pantalla completa aparece brevemente. Otro sonido "beep" se escucha y el Número de Función (por ejemplo, F-4) aparece en la Pantalla.

*Para asegurarse de que su Sistema para el Cuidado de la Diabetes Ascensia ELITE™ está funcionando correctamente, se lleva a cabo una Prueba de Control utilizando la Solución de Control Normal Ascensia ELITE™.*

**¿POR QUÉ?** Una Prueba de Control confirma que el sistema está funcionando apropiadamente y que usted está utilizando la técnica apropiada. Cuando se realiza una Prueba de Control, el sistema se define como: el Medidor y las Tiras de Prueba. Con este sistema, además de la solución de Control Normal, también se dispone de soluciones de Control Ascensia ELITE™ Bajo y Alto.

### **CUÁNDO REALIZAR UNA PRUEBA DE CONTROL:**

- En cualquier momento en que usted quiera confirmar que el sistema del Medidor está funcionando apropiadamente, y que usted está utilizando la técnica correcta para realizar las pruebas.
- En cualquier momento en que usted tenga duda acerca de los resultados de la prueba (de la glucosa en la sangre).
- Cuando su médico u otro profesional médico se lo indique.

### **QUÉ DEBE DE ESPERAR:**

- Cuando la Prueba de Control se realiza apropiadamente, el resultado de la Prueba de Control debe de encontrarse dentro del rango que se indica en la tapa de su Cartón de Tiras de Prueba.
- Un resultado que se encuentra fuera de los valores que se especifican significa que puede que el sistema no esté funcionando adecuadamente o que su técnica para realizar la prueba es incorrecta. Si esto ocurre, véase la Sección 6 de esta Guía para el Usuario o ayúdese con el Encarte del Paquete de Control Ascensia ELITE™.

**MARQUE EL RESULTADO DE LA PRUEBA DE CONTROL (cuando se utiliza la opción de memoria):** Siempre debe de "marcar" el resultado de una Prueba de Control con una "C" de la forma como se describe en el siguiente procedimiento. El marcar el resultado de una Prueba de Control con una "C" evita que este resultado sea incluido en el promedio de sus pruebas de glucosa en la sangre.

# La Prueba de Control (continuación)

SECCIÓN 2

## MATERIALES QUE SE REQUIEREN:

- Medidor Ascensia *ELITE*™
- Solución de Control Normal Ascensia *ELITE*™
- Tira de Codificación y Tira de Prueba Ascensia *ELITE*™
- Diario CLINILOG®

## PREPÁRESE PARA LA PRUEBA:

Si todavía no lo ha hecho, codifique su Medidor utilizando la Tira de Codificación (véase página 7). Revise y asegúrese también de que las Tiras de Prueba y la Solución de Control Normal no hayan expirado.



**1** Remueva los paquetes de aluminio del cartón de las Tiras de Prueba y arranque un solo paquete.

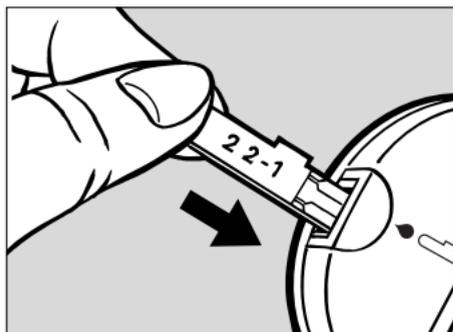


**2** Para abrir el paquete que contiene la Tira de Prueba, cuidadosamente PELE la lámina de aluminio hasta que la Tira esté completamente expuesta (según se muestra).

**NOTA:** Los números impresos en cada Tira de Prueba son números de manufactura y no se deben de confundir con un Número de Función.

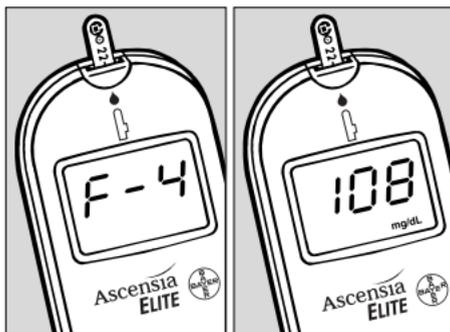
# La Prueba de Control (continuación)

## SECCIÓN 2



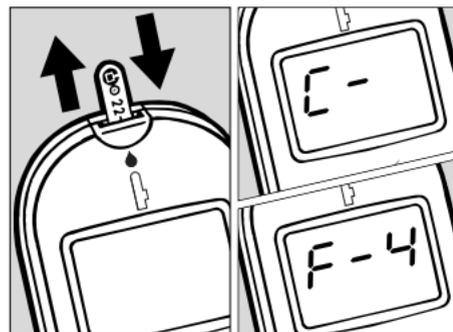
**3** Saque la Tira de Prueba del paquete. Mientras sostiene el extremo redondo, inserte la Tira completamente dentro del Medidor.

**NOTA:** Conserve el paquete de aluminio vacío para ser utilizado en el Paso 6.



**4** Un sonido de "beep" se escucha y aparece una pantalla completa, seguida del Número de Función (F#) y del resultado de la prueba anterior. El Número de Función y el resultado de la prueba anterior aparecen en forma alternada.

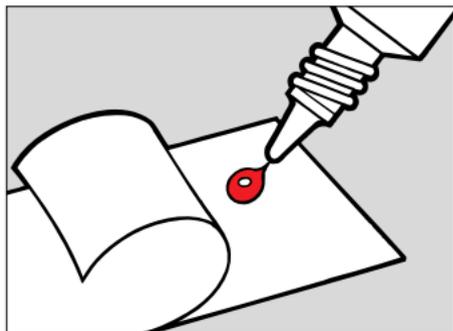
Si usted no está utilizando la opción de memoria, vaya directamente al Paso 6.



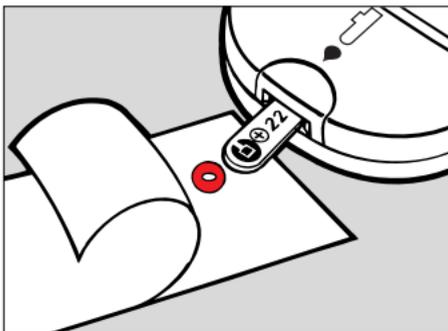
**5** Marque el resultado de la Prueba de Control sacando la Tira de Prueba, y de nuevo introduciéndola *rápidamente* dentro del Medidor (tiene 2 segundos para hacerlo). Una C- y el Número de Función F# aparecen en forma alternada en la Pantalla. Cuando usted marca una Prueba de Control, esto hace que se excluya el resultado de esta Prueba de Control del promedio de los valores (de los resultados de las Pruebas de Glucosa en la Sangre) que ya se encuentran en la memoria.

# La Prueba de Control (continuación)

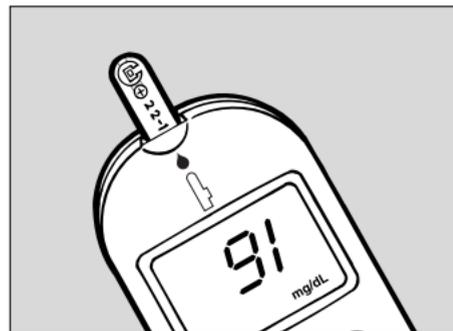
SECCIÓN 2



**6** Exprima con suavidad una pequeña gota de la Solución de Control dentro de la parte interior del paquete de aluminio que usted conservó en el Paso 3.



**7** Toque, y sostenga, el EXTREMO PARA PROBAR de la Tira de Prueba a la gota hasta que el Medidor suene ("beep"). Una pequeña cantidad de la Solución de Prueba es absorbida automáticamente hacia el interior de la Tira de Prueba. El reloj realiza una cuenta regresiva de 29 segundos.



**8** Después de 29 segundos, el resultado de la Prueba de Control aparece en la Pantalla. Compare el resultado con el rango que se ofrece en la tapa de su cartón de Tiras de Prueba. Utilizando un klínex, remueva la Tira de Prueba y deséchela. El Medidor se apagará automáticamente.



### SEGUIMIENTO:

Mantenga un registro y fecha de todos los resultados de las Pruebas de Control en su Diario CLINILOG.

**ADVERTENCIA:** Si el resultado de la Prueba de Control no se encuentra dentro del rango estipulado, puede que el sistema no esté operando adecuadamente. Vea la Sección 6 de esta Guía para el Usuario y ayúdese con el Encarte: Paquete de Control Ascensia *ELITE*™.

### Cosas que tiene que recordar:

- Realice una Prueba de Control frecuentemente para asegurarse de que está utilizando la técnica adecuada y de que su sistema está funcionando apropiadamente.
- Revise siempre la FECHA DE EXPIRACIÓN en el paquete de aluminio, o en el cartón, de la Tira de Prueba antes de utilizarla. Deseche las Tiras de Prueba que hayan expirado. Utilice solamente Tiras de Prueba que no hayan expirado.
- Utilice la Tira de Prueba inmediatamente después de removerla del paquete de aluminio.
- Introduzca la Tira de Prueba hasta que se detenga por completo. Cuando ha sido introducida completamente, la oreja en la parte superior de la cinta deberá encontrarse completamente dentro del Medidor.
- Asegúrese de “marcar” la Prueba de Control *antes* de llevar a cabo la prueba (véase la Sección 4).
- Remueva la Tira de Prueba inmediatamente después de usarla para apagar el Medidor y prolongarle la vida a las pilas.
- El Medidor se apaga automáticamente después de 3 minutos si la tira es dejada dentro del Medidor.
- Las Tiras de Prueba no pueden ser reutilizadas.
- La tarjeta de Rango de Control en su cartón de Tiras de Prueba brinda una lista de los Rangos de Control *específicos* para ese cartón de tiras. Por favor guarde esta tapa hasta que se hayan utilizado todas las Tiras de Prueba en el cartón.

# Prepárese para la Prueba de la Glucosa en la Sangre

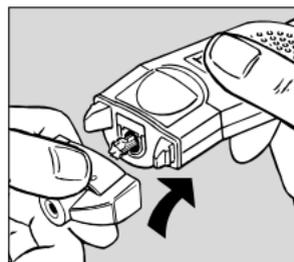
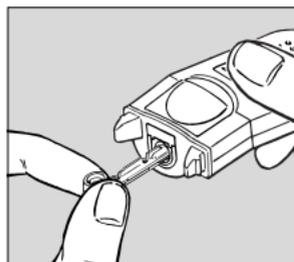
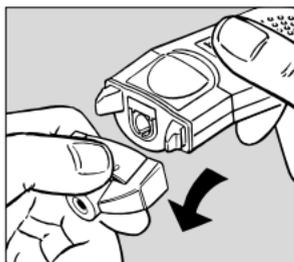
SECCIÓN 3

**MATERIALES QUE SE REQUIEREN:**

- Medidor Ascensia *ELITE*™
- Tira de Prueba y Tira de Codificación Ascensia *ELITE*™
- Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET®/Lanceta - Klínex o bola de algodón para limpiarse el dedo después de la prueba
- Diario CLINILOG®

## PREPÁRESE PARA LA PRUEBA:

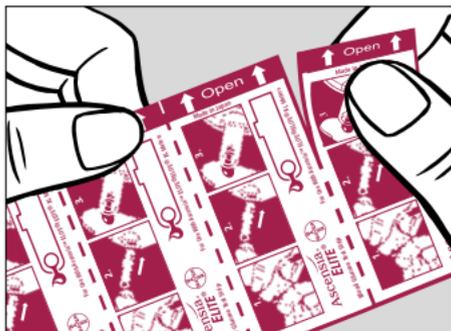
Si todavía no lo ha hecho, codifique su Medidor utilizando la Tira de Codificación (véase la página 7). También asegúrese de que las Tiras de Prueba no han expirado.



- 1** Cargue la Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET:  
Para instrucciones completas, vea la hoja que viene dentro del paquete de la Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET. Ponga la Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET sobre una superficie limpia mientras que se prepara para realizar la Prueba de Glucosa en la Sangre.



**2** Lávese las manos. Utilice agua caliente y jabón. Enjuáguese y séquese completamente.

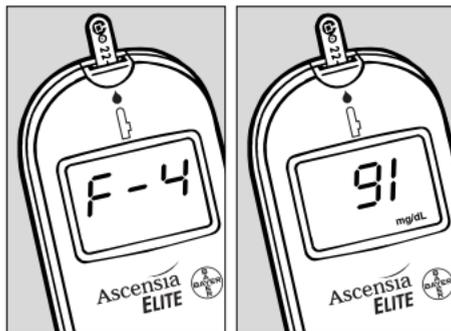
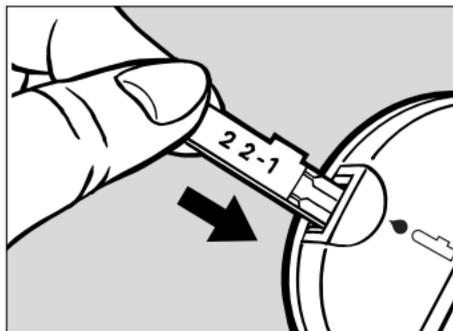


**3** Remueva los paquetes de aluminio del cartón y arranque un solo paquete.



**4** Para abrir el paquete que contiene la Tira de Prueba, cuidadosamente pele la lámina de aluminio hasta que la Tira esté completamente expuesta (según se muestra).

**NOTA:** Los números impresos en cada Tira de Prueba son números de manufactura y no se deben de confundir con un Número de Función.



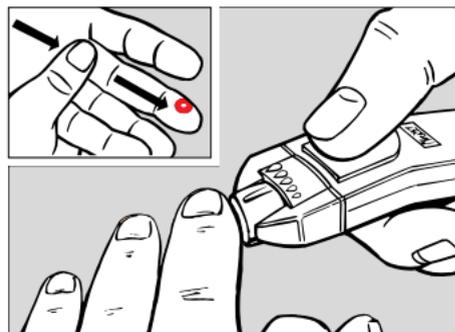
**5** Saque la Tira de Prueba del paquete. Mientras sostiene el extremo redondo, inserte la Tira completamente dentro del Medidor.

**NOTA:** Asegúrese de conservar el paquete de aluminio vacío para ser utilizado más adelante, a la hora de desechar la Tira de Prueba.

**NOTA:** Si bota la Tira de Prueba, la puede recoger y insertarla completamente, usando sus dedos. No toque el extremo Medidor de la Tira de Prueba.

**6** Un sonido de “beep” se escucha y aparece una pantalla completa, seguida del Número de Función (F#) y del resultado de la prueba anterior. El Número de Función y el resultado de la prueba anterior aparecen en forma alternada. Remueva el paquete de aluminio de la Tira de Prueba. Asegúrese de guardar el paquete para que lo pueda utilizar cuando va a botar la Tira de Prueba.

**Proceda inmediatamente (dentro de un lapso de 3 minutos) al Paso 1 en la siguiente página...**



**1** Puncle su dedo con la Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET y forme una pequeña gota de sangre.

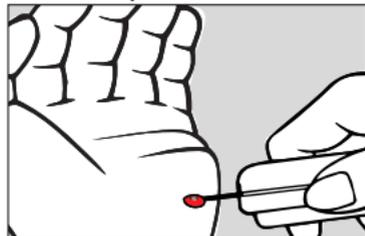
### Nota: Sitios múltiple de control

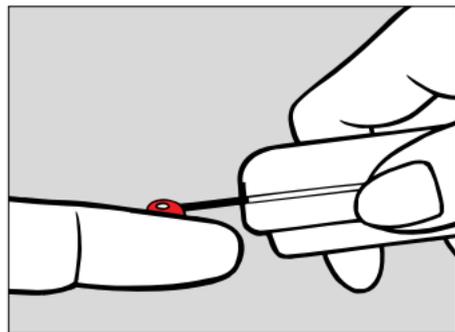
Consulte a su profesional sanitario antes de realizar el análisis en un sitio diferente a las yemas de los dedos.

Los resultados del análisis de la glucemia en sitios distintos a las yemas de los dedos podrían ser significativamente diferentes. Estas diferencias pueden variar de una persona a otra, y consisten en diferencias fisiológicas causadas por factores tales como la ingesta de comida, el estado de salud y la medicación utilizada.

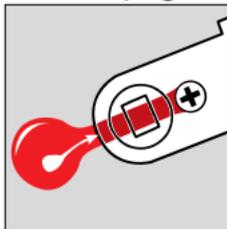
Si realiza un análisis en un sitio distinto a las yemas de los dedos:

- Elija un área blanda y carnosa de la piel desprovista de vello y de venas visibles.
- Lave el sitio de punción con agua templada y jabón. Aclare y seque la zona a conciencia. Esto garantiza la limpieza de la zona y aumenta el flujo de sangre al sitio de punción.
- Una vez que haya determinado la profundidad adecuada del sitio elegido, ajuste el dispositivo de punción para esa profundidad. Presione firmemente el dispositivo de punción contra la piel en el sitio de punción elegido y, a continuación, presione el botón para punccionar la piel. Cuando se forme una gota de sangre en la superficie de la piel, ponga en contacto con ella la tira reactiva insertada en el aparato de medición.

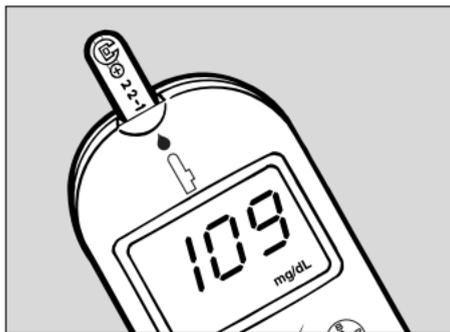




**2** Con el extremo medidor de la Tira de Prueba toque la gota de sangre y mantenga el contacto hasta que el Medidor suene. Vea la página iv para el método correcto. La sangre está siendo absorbida automáticamente hacia el interior de la Tira de Prueba. El reloj inicia la cuenta regresiva de 29 segundos.

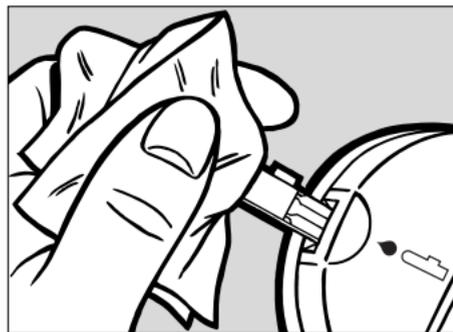


18



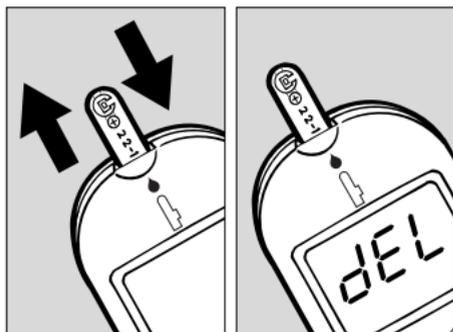
**3** Después de 29 segundos, el resultado de su prueba de la glucosa en la sangre aparece en la Pantalla. El resultado de la prueba permanece en la Pantalla.

**NOTA:** Si aparece **Lo** en la Pantalla, la cantidad de glucosa en su sangre puede ser inferior a los 20 mg/dL (1.1 mmol/L). Si aparece **Hi**, la cantidad de glucosa en su sangre puede ser mayor a los 600 mg/dL (33.3 mmol/L). Vea la página 33 para ver qué otras causas pueden ocasionar lecturas bajas **Lo**, o altas **Hi**. Siga las recomendaciones de su médico en casos de hipoglicemia (bajo nivel de azúcar en la sangre) si la cantidad de glucosa en su sangre es inferior a 50 mg/dL (2.8 mmol/L) o para la hiperglicemia (alto nivel de azúcar en la sangre) si la cantidad de glucosa en su sangre es mayor a 250 mg/dL (13.9 mmol/L).



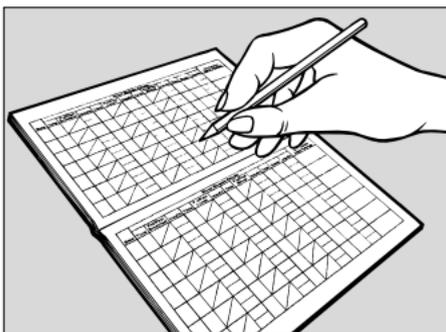
**4** Si desea guardar el resultado en la memoria, remueva la Tira de Prueba con un klínex del interior del Medidor como se muestra. El Medidor se apaga automáticamente y el resultado de la prueba ya se encuentra en la memoria. Tal vez desee utilizar un pañuelo de papel o el envase de la tira reactiva para retirar la tira reactiva usada.

**CUIDADO:** Deshágase de la Tira de Prueba y la lanceta con cuidado de manera que otras personas no se hieran o se contaminen con ellas. Puede utilizar el paquete de aluminio vacío para desechar la Tira de Prueba.



**5** Si no desea guardar el resultado en la memoria, remueva la Tira de Prueba con un klínex del interior del Medidor y vuélvala a introducir *rápidamente* (dentro de un lapso de 2 segundos).

**dEL** aparece en la Pantalla, y el resultado de la prueba **no será almacenado** en la memoria. No saque la Tira de Prueba del Medidor hasta que la pantalla se vuelva en blanco, si no, el resultado de la prueba *no será borrado*.



### SEGUIMIENTO:

Anote el resultado en su Diario CLINILOG.

### NOTA:

**Si no remueve la Tira de Prueba, el resultado de la prueba permanece en la Pantalla durante 3 minutos.**

### Cosas que tiene que recordar:

- Nunca use una Tira de Prueba que haya sobrepasado la fecha de expiración impresa en el paquete de aluminio.
- Utilice la Tira de Prueba inmediatamente después de que ha sido removida del interior del paquete de aluminio.
- Es importante introducir la Tira de Prueba hasta que se detenga por completo. Cuando ha sido introducida en su totalidad, la oreja en la parte superior de la tira deberá encontrarse completamente dentro del Medidor.
- Después de introducir la Tira de Prueba, espere hasta que el "F#" (No. de Función) y resultado de la prueba anterior empiecen a aparecer alternadamente antes de aplicarle la muestra a la tira.
- Asegúrese siempre de que el Número de Función impreso en la Tira de Codificación, el Paquete de Tiras de Codificación, y el aluminio de la Tira de Prueba sean iguales al Número de Función desplegado en la pantalla.
- Para asegurarse de que la Tira de Prueba se llena completamente, mantenga el extremo medidor de la Tira de Prueba en la gota de sangre hasta que se escuche el "beep".
- Remueva la Tira de Prueba inmediatamente después de usarla para apagar el Medidor y prolongarle la vida a las pilas. El Medidor se apaga automáticamente después de 3 minutos si la Tira es dejada dentro del Medidor.
- Usted puede revisar los valores de los resultados en la memoria del Medidor introduciendo una Tira de Prueba nueva (antes de llenarla con sangre) y esperar 3 minutos. En este momento la función de la capacidad de volver a llamar la memoria del Medidor se activará automáticamente. No trate de revisar resultados previos utilizando una Tira de Prueba ya usada.
- Muéstrela a otra persona como se utiliza el sistema para que así tenga alguien que le ayude en caso de que necesitara ayuda.
- Si se da algún problema, véase la Sección 6 o el encarte del paquete de Tiras de Prueba.

Esta sección le instruirá en el uso de las características de la memoria del Medidor Ascensia *ELITE*<sup>™</sup>. Las preguntas y respuestas siguientes le deberán de ayudar a aprender acerca de ella.

### **¿Cuántos resultados de pruebas almacena la memoria?**

La memoria almacena hasta 20 resultados, y también brinda el “promedio” de los resultados de las Pruebas de Glucosa en la Sangre que se encuentran guardados en la memoria. Tanto los resultados de las Pruebas de Glucosa en la Sangre como los resultados de las Pruebas de Control pueden ser almacenados en la memoria. Si ya existen 20 resultados en la memoria y se agrega uno nuevo, el resultado más viejo será borrado automáticamente. El resultado guardado más recientemente se convierte en #1 en la función de llamado de la memoria.

### **¿Cómo es que reviso de los resultados guardados?**

Introduciendo una Tira de Confirmación Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> dentro del Medidor y esperando 10 segundos. Después del período de 10 segundos, aparece una **A-** (que significa Average, promedio) en la Pantalla, seguida de un promedio de todos los resultados de las pruebas guardados. Si no dispone de una Tira de Confirmación puede utilizar una Tira de Prueba nueva para tener acceso a la memoria. Cuando utilice una Tira de Prueba, deberá esperar durante 3 minutos, luego de introducir la Tira de Prueba, para poder tener acceso a la memoria.

### **¿Puedo borrar resultados de pruebas?**

Sí, usted puede borrar ya sea todos los resultados guardados en la memoria, o uno sólo, antes de que entre al banco de la memoria y sea almacenado.

### **¿Cómo sabré la diferencia entre el resultado de una Prueba de la Glucosa en la Sangre y el resultado de una Prueba de Control?**

El resultado de una Prueba de Control en la memoria estará precedido por un despliegue de C- en la Pantalla.

Debido a que los resultados de las Pruebas de Control no deben de tomarse en cuenta en el promedio de la glucosa en la sangre, el marcar el resultado de una Prueba de Control con una C-, le indicará al Medidor que no debe utilizar ese resultado al computar el promedio. La C- se entra al principio de la Prueba de Control.

**Las siguientes páginas le indicarán como realizar cada una de estas operaciones.**

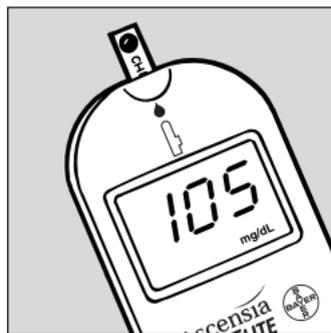
# Revise los Resultados de las Pruebas en la Memoria

## SECCIÓN 4

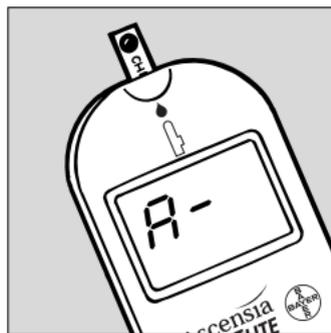


**1** Introduzca la Tira de Confirmación dentro del Medidor por completo según se muestra.

**NOTA:** Si no dispone de una Tira de Confirmación, usted puede utilizar una Tira de Prueba nueva para este procedimiento. Sin embargo, tendrá que esperar 3 minutos para que empiece la secuencia de la memoria.



**2** Se escucha un "beep" y aparece una pantalla completa brevemente. Se escucha otro "beep" y el resultado de la Tira de Confirmación aparece en la Pantalla.



**3** Después de 10 segundos, la secuencia de la memoria empieza automáticamente. Aparece una A- (que indica "Average", promedio) durante 2 segundos, seguida del valor promedio de los resultados de las pruebas (durante 4 segundos).



**4** Continúa la secuencia de llamado de la memoria. El resultado más reciente va precedido de un 1- seguido por todos los demás resultados almacenados. El último resultado desplegado es el resultado de prueba más viejo.

**NOTA:** Si no hay valores almacenados en la memoria, aparecerán tres barras o líneas --- después del promedio A-.

# Borre TODOS los Resultados de las Pruebas de la Memoria

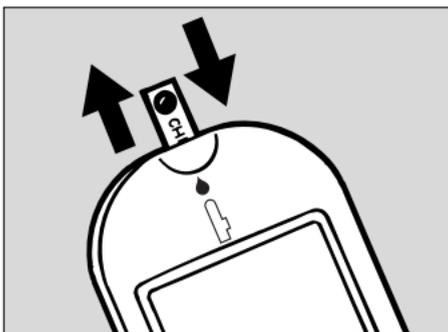
SECCIÓN 4



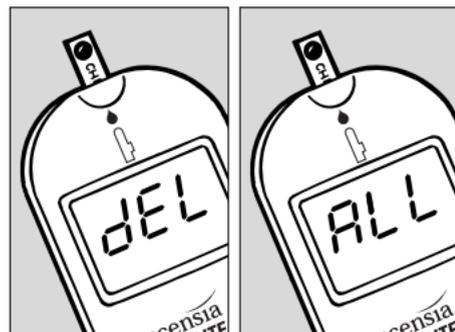
**1** Introduzca la Tira de Confirmación por completo dentro del Medidor. Espere 10 segundos para que empiece la secuencia de la memoria.

**NOTA:** Usted puede utilizar una Tira de Prueba para borrar todos los resultados de la memoria. Sin embargo, tendrá que esperar 3 minutos para que empiece la secuencia de la memoria. Cuando vea que empieza la secuencia de la memoria, proceda con los Pasos 2 y 3.

24

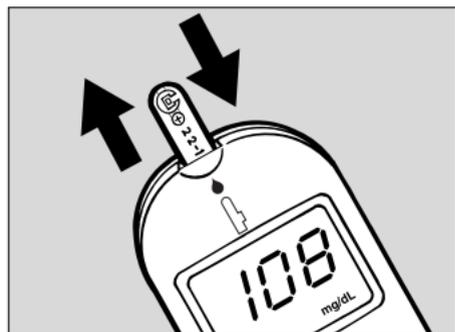


**2** Remueva la Tira de Confirmación e introduzca nueva y rápidamente dentro del Medidor (en un lapso de 2 segundos).



**3** La Pantalla empieza a parpadear **DEL** (borrar) y **ALL** (todos) cada segundo 5 veces. Luego la Pantalla se vuelve en blanco.

No saque la Tira de Confirmación del Medidor hasta que la Pantalla se vuelva en blanco ya que si no, los resultados de pruebas almacenados no serán borrados.



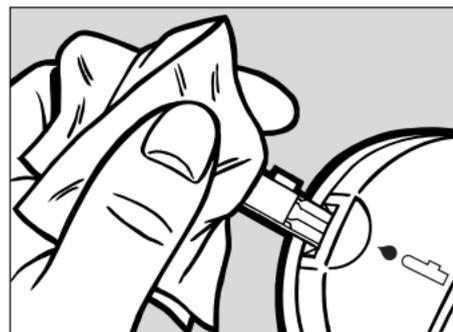
**1** El resultado de una prueba puede ser borrado al final de ésta en cualquier momento durante los 3 minutos que éste se despliega en la pantalla. Utilice un klínex para sacar la Tira de Prueba y volver a introducirla rápidamente dentro del Medidor (en un lapso de 2 segundos).

**NOTA:** Resultados individuales de las pruebas sólo se pueden borrar al final de una prueba.



**2** dEL aparece en la Pantalla durante 2 segundos y luego el Medidor se apaga.

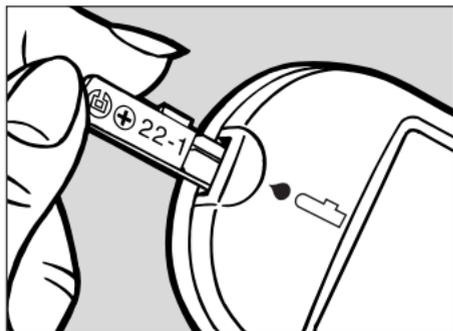
**NOTA:** No saque la Tira de Prueba del interior del Medidor hasta que la Pantalla se vuelva en blanco ya que si no, el resultado de la prueba no será borrado.



**3** Después de que el Medidor se apague, remueva y deshágase de la Tira de Prueba usada.

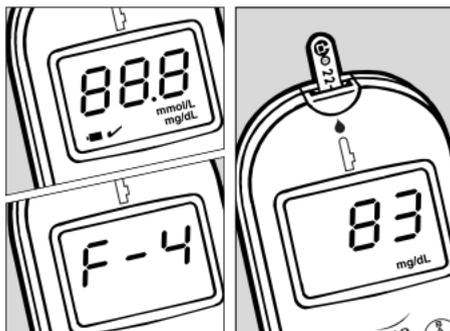
# Marque el Resultado de una Prueba de Control

SECCIÓN 4

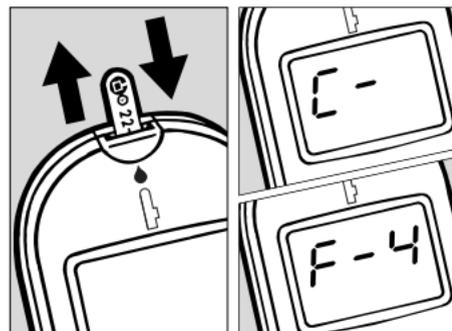


**1** Para evitar que los resultados de Pruebas de Control sean incluidos en el promedio, deberá marcar cada Prueba de Control con una "C". Ésto se debe de hacer antes de realizar la Prueba de Control.

Primero, introduzca la Tira de Prueba por completo dentro del Medidor.



**2** Se escucha un "beep" y aparece una pantalla completa brevemente. El Número de Función y el **resultado de la prueba anterior** aparecen en la Pantalla en forma alternada.



**3** Saque la Tira de Prueba e **inmediatamente** introdúzcala de nuevo en el Medidor (en un lapso de 2 segundos). Una C- y el F# (No. de Función) aparecen alternativamente en la Pantalla. Ya puede realizar la Prueba de Control (véase la página 9).

### **Secuencia de Llamado de Resultados de la Memoria (véase página 23)**

- Resultados bajos (inferiores a los 20 mg/dL [1.1 mmol/L]) y altos (superiores a los 600 mg/dL [33.3 mmol/L]) se despliegan y almacenan en la memoria como **Lo** y **Hi**. A la hora de calcular el promedio, **Lo** es entrado como 20 mg/dL (1.1 mmol/L), y **Hi** es entrado como 600 mg/dL (33.3 mmol/L).
- Una Pantalla con una **C**- delante del resultado de una prueba, indica que este resultado es un resultado de Prueba de Control.

### **Borre Resultados de Pruebas de la Memoria (véase páginas 24 y 25)**

- La única ocasión en que usted puede borrar un resultado individual de una prueba (es decir, para que no sea almacenado en la memoria) es al final de una Prueba de Control o de una de Glucosa en la Sangre.
- El resultado de una prueba se almacena automáticamente en la memoria si no es borrado al final de la prueba.
- Si decide no borrar el resultado de la prueba después de iniciado el proceso de borrado, saque la tira durante el tiempo en que **dEL** se ve desplegado (en la pantalla).

### Marque el Resultado de una Prueba de Control (véase la página 26)

1. Para evitar que el Medidor saque un promedio de los resultados de las Pruebas de Control, mezclándolos con los resultados de sus pruebas de glucosa en la sangre, deberá usted marcar con una "C" sus resultados de Pruebas de Control antes de almacenarlos en la memoria.
2. Cada resultado de una Prueba de Control almacenado en la memoria tomará el campo de uno de los 20 espacios disponibles en la memoria. Por eso, si usted tiene 3 resultados de Pruebas de Control y 17 resultados de pruebas de glucosa en la sangre, almacenados en la memoria, la secuencia de la memoria se verá de la siguiente manera:

E J E M P L O	A -	139	5 -	200	10 -	103	16 -	89	} A="Average", Promedio. Cuando la memoria está llena, los resulta- dos de pruebas nuevas entran en la posición #1 y el resultado más viejo desa- parece de la memoria.
	1 -	116	6 -	189	11 -	153	17 -	92	
	2 -	154	7 -	90	12 -	195	C -	99	
	3 -	102	C -	102	13 -	94			
	C -	95	8 -	184	14 -	207			
	4 -	92	9 -	115	15 -	190			

3. Cuando el Medidor calcula el promedio, los resultados de las Pruebas de Control que están en la memoria no serán tomados en cuenta en este promedio. En el ejemplo anterior, el promedio se realiza tomando en cuenta solamente los 17 resultados de glucosa en la sangre.



1. Para mantener el Medidor y las Tiras de Pruebas libres de aceites y de otros agentes contaminantes, lávese las manos y séqueselas completamente antes de realizar la prueba.



2. Maneje el Medidor con cuidado. Si se le cae, esto puede dañar los componentes electrónicos o causar alguna otra falla.



3. No exponga el Medidor, la Tira de Prueba, la Tira de Codificación, o la Tira de Confirmación a la humedad, suciedad, o al calor, frío, o polvo excesivos.



4. Si el exterior del Medidor necesita ser limpiado, humedezca un pañuelo facial con agua y limpie el Medidor y la Pantalla cuidadosamente. Asegúrese de no vertir ninguna clase de líquido directamente sobre el Medidor, ya que estos pueden dañar los componentes electrónicos.



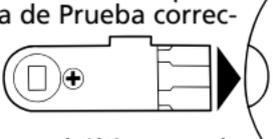
5. Guarde el Medidor en el estuche provisto, o cualquier otro estuche, siempre que sea posible.

**ADVERTENCIA: Peligro Potencial para la Vida:** Los profesionales o personas en el campo del cuidado de la salud que usan este sistema con muchos pacientes deben saber lo que viene a continuación y deben seguir el procedimiento de control de infecciones aprobado por su laboratorio.

Todos los productos u objetos que tienen contacto con sangre humana, aún después de limpiarse, deben manipularse como si fueran capaces de transmitir enfermedades virales.

El usuario debe seguir las recomendaciones para la prevención de enfermedades transmitidas por sangre en ambientes relacionados al cuidado de la salud, como es recomendado para especímenes de sangre humana potencialmente infecciosa en National Committee for Clinical Laboratory Standards, *Protection of Laboratory Workers from Instrument Biohazards and Infectious Disease Transmitted by Blood, Body Fluids and Tissue: Approved Guideline*. NCCLS document M29-A [ISBN 1-56238-339-6] NCCLS, 940 West Valley Road, Suite 1400, Wayne, Pennsylvania 19087-1898, USA, 1997. Este documento tiene información completa en el área de protección del usuario y puede utilizarse como material de trasfondo en la enseñanza.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
E-1 } E-2 } Pantalla E-4 }	Falla en la electrónica del Medidor	Inmediatamente, póngase en contacto con el Departamento de Servicio al Consumidor al 1-800-348-8100. <b><i>El Medidor ya no funciona.</i></b>
La Pantalla se pone en blanco después de que la Tira de Prueba, Codificación, o Confirmación ha sido introducida dentro del Medidor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Las Pilas no fueron colocadas correctamente.</li> <li>2. La Tira no ha sido introducida completamente dentro del Medidor.</li> <li>3. Las Pilas estan agotadas.</li> <li>4. Ha pasado mucho tiempo desde que se introdujo la tira y el Medidor se ha apagado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque las pilas correctamente.</li> <li>2. Introduzca la Tira hasta que la oreja quede dentro del Medidor.</li> <li>3. Coloque pilas nuevas.</li> <li>4. Saque y meta de nuevo la tira.</li> </ol>
El Número de Función desplegado en la pantalla es diferente al número impreso en el paquete de aluminio o en el cartón de la Tira de Prueba.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se utilizó una Tira de Codificación equivocada.</li> <li>2. No se introdujo la Tira de Codificación apropiadamente.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice la Tira de Codificación correcta. Deshágase de la incorrecta.</li> <li>2. Vuelva a introducir la Tira de Codificación cuidadosamente pero con firmeza.</li> </ol>
Los resultados de la Tira de Confirmación están fuera del rango.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Tira de Confirmación (extremo del Medidor) está sucia o dañada.</li> <li>2. Los elementos electrónicos del Medidor fallaron.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Limpie la Tira de Confirmación por completo con un klínex y vuelva a probar.</li> <li>2. Comuníquese con el Departamento de Servicio al Consumidor.</li> </ol>

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El Medidor realiza la cuenta regresiva sin la muestra.	Descarga Electrostática (electricidad estática).	Quite e inserte de nuevo la tira.
El Medidor no realiza la cuenta regresiva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No se absorbió suficiente sangre o solución de control hacia el interior de la Tira de Prueba.</li> <li>2. La Tira de Prueba se introdujo incorrectamente.</li> <li>3. Se aplicó la muestra mientras que la Pantalla completa estaba activa <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">88.8</span>.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forme una gota de sangre o solución más grande y realice la prueba de nuevo utilizando una <b>nueva</b> Tira de Prueba. Mantenga el extremo medidor de la tira en contacto con la muestra hasta que escuche un "beep".</li> <li>2. Introduzca la Tira de Prueba correctamente (con el extremo medidor de primero). </li> <li>3. Espere a que el F# y el último resultado de la prueba empiecen a aparecer en la Pantalla alternadamente antes de aplicar la muestra para detenerlo.</li> </ol>
Algunos segmentos de la Pantalla no aparecen.	Falla de las pilas o del mecanismo electrónico del Medidor.	Reponga las pilas y si la Pantalla continúa brindando una lectura incorrecta, comuníquese con el Departamento de Servicio al Consumidor.
Aparece (■) en la Pantalla.	1. Está bajo el voltaje de las pilas.	1. Reponga las pilas. Véase la Sección 1, página 2.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
<p>Aparece "Lo" en la Pantalla.</p> <p><b>ADVERTENCIA: Niveles de Glucosa menores a los 50 mg/dL (2.8 mmol/L) pueden ser indicación de una situación médica que, en potencia, puede ser seria.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La cantidad de glucosa puede ser inferior a los 20 mg/dL (1.1 mmol/L).</li><li>2. La Tira de Prueba no se llenó por completo.</li><li>3. La Tira de Prueba está defectuosa o ha sufrido deterioro.</li><li>4. Se utilizó un Número de Función equivocado.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Puede ser condición de hipoglicemia (nivel de azúcar en la sangre bajo). <b>Comuníquese con su doctor o consejero sobre la diabetes con respecto a su condición.</b></li><li>2. Vuelva a realizar la prueba con una tira nueva y aplique suficiente muestra para que la Tira de Prueba se llene. Mantenga el extremo medidor de la tira en contacto con la muestra hasta escuchar el "beep".</li><li>3. Vuelva a realizar la prueba con una Tira de Prueba nueva que no haya expirado.</li><li>4. Utilice la Tira de Codificación correcta que viene en el cartón de la Tira de Prueba que está usando.</li></ol>
<p>Aparece "Hi" en la Pantalla.</p> <p><b>ADVERTENCIA: Niveles de Glucosa mayores a los 250 mg/dL (13.9 mmol/L) pueden ser indicación de una situación médica que, en potencia, puede ser seria.</b></p>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La cantidad de glucosa puede ser mayor a los 600 mg/dL (33.3 mmol/L).</li><li>2. Igual al #3 anterior</li><li>3. Igual al #4 anterior</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Puede ser condición de hiperglicemia (nivel de azúcar en la sangre alto). <b>Comuníquese con su doctor o consejero sobre la diabetes con respecto a su condición.</b></li><li>2. Igual al #3 anterior</li><li>3. Igual al #4 anterior</li></ol>

### PROBLEMA

### CAUSA

### SOLUCIÓN

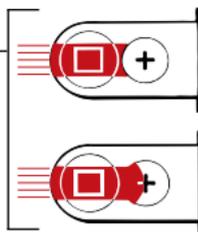
Los resultados de las Pruebas de la Glucosa en la Sangre y la de Control son inconsistentes, o los resultados de la Prueba de Control no se encuentran dentro del rango especificado.

1. No se absorbió suficiente sangre o solución de control hacia el interior de la Tira de Prueba.
2. Las Tiras de Prueba o la Solución de Control ya expiraron.
3. La Tira de Prueba fue deteriorada por calor o por humedad.
4. El Medidor, la Solución de Control, y/o la Tira de Prueba no estaban a temperatura ambiente cuando se utilizaron.

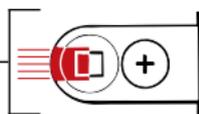
1. Realice la prueba de nuevo utilizando una **nueva** Tira de Prueba y aplique una cantidad suficiente de muestra para llenar la Tira de Prueba. Mantenga el EXTREMO MEDIDOR de la tira en contacto con la muestra hasta que escuche un "beep".
2. Obtenga Solución de Control y/o Tiras de Prueba nuevas que no hayan expirado.
3. Realice una Prueba de Control utilizando una Tira de Prueba **nueva**. Si los resultados todavía están fuera del rango, reponga el cartón de las Tiras de Prueba. Véase el cartón para las instrucciones de almacenaje apropiadas.
4. Deje que pase un tiempo para que el Medidor, la Solución de Control, y/o la Tira de Prueba estén a temperatura ambiente antes de utilizarlos.

**IMPORTANTE:** Para obtener resultados correctos en las pruebas, se necesita de suficiente muestra para llenar la Cámara de Reacción. Las siguientes ilustraciones muestran como se mira una Tira de Prueba cuando está llena y cuando no lo está.

CORRECTO  
(llena)



INCORRECTO  
(no llena)



Si sus esfuerzos por corregir un problema fallan, por favor comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Consumidor. Tenemos especialistas entrenados para brindarle ayuda.



**En los Estados Unidos llame al  
1-800-348-8100 sin costo alguno**

### **IMPORTANTE:**

- Hable con un Representante del Departamento de Servicio antes de devolver su Medidor por cualquier motivo. Él o ella le dará a usted la información necesaria para que su problema sea manejado correcta y eficientemente.
- Tenga su Medidor Ascensia *ELITE*<sup>™</sup>, su Tira de Confirmación Ascensia *ELITE*<sup>™</sup>, y la caja de Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> (incluyendo la Tira de Codificación) a la mano cuando llame. También será de ayuda el tener una botella de Control Normal Ascensia *ELITE*<sup>™</sup> a la disponibilidad.
- ¡Llene la lista de revisión en la siguiente página antes de llamar!

# Lista de Revisión

## SECCIÓN 7

1. El número de serie del Medidor es: \_\_\_\_\_
2. La fecha y la hora a la cual ocurrió el problema fue: \_\_\_\_\_
3. Probé tanto con la Tira de Confirmación como con el Control Normal del Ascensia *ELITE*™:  
Sí \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_
  - El resultado con la Tira de Confirmación fue de: \_\_\_\_\_
  - El resultado con el Control Normal fue de: \_\_\_\_\_
4. El Rango de Control anotado en la tapa del cartón de Tiras de Prueba es de: \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_
5. El Número de Función que se despliega en la Pantalla del Medidor es: \_\_\_\_\_  
El Número de Función en la Tira de Codificación y en el paquete de aluminio de la Tira de Prueba que estoy utilizando actualmente es: \_\_\_\_\_  
F-  
F-
6. Por favor incluya el número de lote y fecha de expiración de las Tiras de Prueba y Control que está utilizando actualmente. Para las Tiras de Prueba, esta información está impresa en el cartón como también en la parte posterior de cada paquete de aluminio. Para la de Control, esta información aparece impresa en la botella.  
Número de Lote: \_\_\_\_\_  
Fecha de Expiración: \_\_\_\_\_

<u>Tiras de Prueba</u>	<u>Control</u>
_____	_____
_____	_____

### 1. CONSERVANTES o PRESERVANTES:

- **Fluoruro**—No utilice fluoruro como conservante/preservante de los especímenes sanguíneos.
- **Ácido Yodoacético**—No utilice ácido yodoacético como conservante/preservante de los especímenes sanguíneos.

2. **MUESTRAS DE SANGRE ARTERIAL:** Las muestras de sangre arterial con una  $pO_2 > 200$  mmHg tienen un bias menor (media de un -6%) en el Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup> en relación a los resultados de glucosa realizados mediante métodos de laboratorio. El rango de referencia para  $pO_2$  arterial es de 80 a 110 mmHg (11.04 a 14.36 kPa).
3. **USO NEONATAL:** Este medidor de glucosa en sangre no está validado para realizar determinaciones en muestras de sangre de neonatos.
4. **METABOLITOS:** Sustancias que producen reducción química, tales como el ácido ascórbico y el ácido úrico, a concentraciones de sangre normales no afecta en forma significativa los resultados de las pruebas de la glucosa en la sangre Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup>.
5. **HEMATOCRITOS:** A niveles de glucosa normales, los resultados de las pruebas con la Tira de Prueba Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup> no se ven significativamente afectados por hematocritos en el rango del 20% al 60%. A niveles de glucosa superiores a los 300 mg/dL (16.7 mmol/L), niveles de hematocritos superiores al 55% causaran resultados más bajos.
6. **ESPÉCIMEN LIPÉMICO:** Un nivel de colesterol de hasta 500 mg/dL (13.0 mmol/L) o de triglicéridos de hasta 3,000 mg/dL (33.9 mmol/L) no afecta en forma significativa los resultados. Sin embargo, se deben interpretar con cuidado los resultados que se den en especímenes sanguíneos con cantidades de glucosa superiores a estos valores.

**CONTRAINDICACIÓN:** La prueba de glucosa en la sangre por punción del dedo, puede que no sea clínicamente apropiada para usar cuando la circulación de la sangre periférica es disminuida. Shock, hipotensión grave, hiperglicemia hiperosmolar, y casos de deshidratación graves, son ejemplos de condiciones clínicas, las cuales pueden desfavorablemente afectar la medida de glucosa en la sangre periférica.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Atkin S, Jaker MA, Chorost MI, Reddy S, Fingerstick Glucose Determination in Shock. *Annals of Internal Medicine* 1991, 114: 1020-24.

<b>Prueba:</b>	Glucosa en la sangre entera
<b>Volúmen de la Cámara de Reacción:</b>	2 $\mu$ L
<b>Rango de Medición:</b>	20 – 600 mg/dL (1.1 – 33.3 mmol/L)
<b>Tiempo para la Medición:</b>	30 Segundos
<b>Curva de Calibración:</b>	Seleccionada usando la Tira de Codificación
<b>Capacidad de la Memoria:</b>	Almacena los últimos 20 resultados
<b>Compensación de Temperatura:</b>	Compensación automática con resistencia térmica incorporada.
<b>Tipo de Pila:</b>	2 Pilas de litio de 3 voltios (DL o CR20332) – 2
<b>Duración de las Pilas:</b>	Aproximadamente 1,000 Pruebas (1 año, uso promedio)
<b>Rango de la Temperatura de Operación:</b>	50 – 104°F (10 – 40°C)
<b>Humedad:</b>	20 – 80 % HR (humedad relativa)
<b>Dimensiones:</b>	81 x 51 x 14 mm (3 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> x 2 x <sup>5</sup> / <sub>16</sub> pul)
<b>Peso:</b>	Aproximadamente 50g (1.75 onzas)
<b>Alarma:</b>	Emite un sonido de “beep” cuando una Tira de Confirmación, de Codificación, o de Prueba ha sido introducida dentro del Medidor, cuando la Tira de Prueba se llena por completo de sangre o de la Solución de Control, y cuando aparece el resultado de una prueba en la Pantalla.

# Especificaciones (continuación)

## APAGAR LA ALARMA:

Le aconsejamos sobre manera que deje la alarma activada ya que le indica cuando la Tira de Prueba esta adecuadamente llena con sangre o con la solución de control. Sin embargo, usted puede operar su Medidor a su discreción apagando la alarma.

## MATERIALES QUE SE REQUIEREN:

Tira de Prueba o Tira de Confirmación Ascensia ELITE™ (ambas tiras sirven).

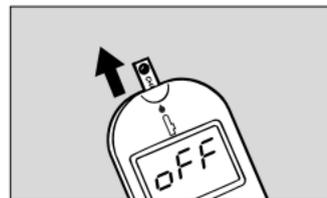
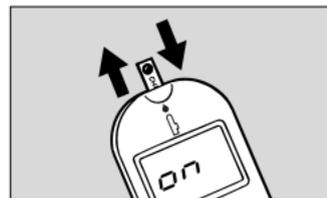
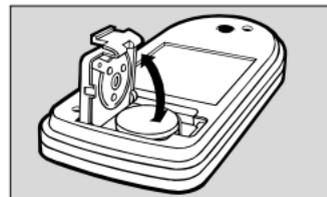
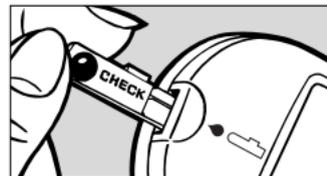
**1** Introduzca la Tira de Prueba o la de Confirmación por completo dentro del Medidor.

**2** Vuelque el Medidor y abra y cierre la compuerta de las pilas.

**3** Rápidamente vuelque el Medidor de nuevo (la Pantalla está en blanco), saque y meta la tira (tiene 10 segundos para hacerlo). **on** se despliega en la Pantalla.

Inmediatamente saque la tira (tiene 2 segundos para hacerlo). **off** se despliega en la Pantalla. La alarma ha sido desactivada.

Para volver a activar la alarma, repita este proceso (#1-2-3). La secuencia en la Pantalla se invierte. **off** aparece primero y después **on**.



Cuando nos llame o nos escriba solicitando suministros, asegúrese de incluir el número junto con el nombre de la parte o accesorio a ser suministrado.

### **PARTES DE REPUESTO**

---

#### **Número de Parte\***

#### **Artículo**

40030030

Pila de Litio de 3 voltios (DL o CR2032) – 2 (Disponible en la mayor parte de los negocios donde venden cámaras)

99M39019

Guía para el Usuario Ascensia *ELITE*™

50184223

Guía de consulta rápida

**Estas partes se pueden conseguir en los Estados Unidos en:**

**Bayer Corporation  
Customer Service Department  
Order Entry P.O. Box 2004  
Mishawaka, Indiana 46546**

\*Los números de las partes pueden cambiar sin previo aviso

40

### **ARTÍCULOS COMPLEMENTARIOS**

---

#### **Número de Producto**

#### **Artículo**

3911A

Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*™  
25 por paquete de aluminio

3918A

Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*™  
50 por paquete de aluminio

3942A

Tiras de Prueba Ascensia *ELITE*™  
100 por paquete de aluminio

3940A

Control Bajo y Alto Ascensia *ELITE*™

3972A

Control Normal Ascensia *ELITE*™

5509A

Lancetas (100's) Ames Gluco System™

5702M

Dispositivo Automático para Pinchar GLUCOLET®

5700G

Tapas o cubiertas GLUCOLET® – Regulares

5701G

Tapas o cubiertas GLUCOLET® – Super

6540B

Dispositivo Lanceta Ajustable MICROLET®

3416

Dispositivo de Punción MICROLET Vaculance®

6546B

Lancetas (100's) MICROLET®

6550B

Lancetas (200's) MICROLET®

Los artículos complementarios se pueden obtener en Centros para el Cuidado de la Diabétes, farmacias o droguerías, u otros distribuidores de productos para el cuidado de la salud en el hogar.

**Garantía del fabricante:** Bayer Corporation ("Bayer") garantiza al comprador original que este instrumento estará libre de defectos en los materiales y la fabricación durante los 5 años siguientes a la fecha de compra original, con las excepciones que se anotan más adelante. Durante dicho período de 5 años, Bayer reemplazará gratuitamente la unidad que se encuentre defectuosa, con una versión equivalente o actual del modelo del propietario.

**Limitaciones de la garantía:** esta garantía está sujeta a las siguientes excepciones y limitaciones:

1. Para las piezas o accesorios fungibles, se concede únicamente una garantía de 90 días.
2. Esta garantía se limita al reemplazo debido a los defectos de las piezas o la fabricación. Bayer no estará obligada a reemplazar ninguna unidad que funcione mal o se estropee debido al maltrato, los accidentes, las alteraciones, el uso indebido, la negligencia, la conservación por personas o entidades dis-

tintas de Bayer o la falta de manejo del instrumento de acuerdo con las instrucciones. Bayer tampoco asume responsabilidad por el mal funcionamiento o los daños a los instrumentos Bayer, causados por el uso de reactivos distintos a los fabricados o recomendados por Bayer, v. gr. las tiras reactivas de prueba del medidor de glucosa Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup>.

3. Bayer se reserva el derecho de efectuar cambios en el diseño de este instrumento, sin obligación de incorporar tales cambios a los instrumentos fabricados anteriormente.
4. **Importante:** Bayer desconoce cómo funciona el medidor de glucosa sanguínea Ascensia *ELITE*<sup>TM</sup>, cuando se utiliza con cualesquier tiras reactivas de prueba distintas de las Ascensia *ELITE*; por lo tanto, no garantiza el funcionamiento del medidor de glucosa Ascensia *ELITE*, cuando se utilice con cualesquier tiras reactivas distintas de las del medidor Ascensia *ELITE*, o cuando las tiras reactivas del medidor Ascensia *ELITE* se alteren o modifiquen de cualquier manera.

# Garantía (continuación)

## SECCIÓN 7

BAYER NO CONCEDE NINGUNA OTRA GARANTIA EXPRESA PARA ESTE PRODUCTO. LA OPCION DE CAMBIO, EXPLICADA ANTERIORMENTE, SERA LA UNICA OBLIGACION QUE ESTA GARANTIA IMPONE A BAYER.

BAYER NO RESPONDERA EN NINGUN CASO POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS QUE DEBAN PROBARSE ESPECIFICAMENTE O INDIRECTOS, AUNQUE SE LE HAYA INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS Y PERJUICIOS.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños que requieren prueba específica o indirectos. Por lo tanto, la limitación o exclusión anterior quizá no le sea aplicable a usted. Esta garantía le concede derechos legales específicos, y es posible que tenga también otros derechos, que varían de un estado a otro.

**Para los servicios amparados por la garantía,** el comprador debe dirigirse al Departamento de Servicio al Cliente de Bayer Corporation, llamando gratuitamente al 1-800-348-8100, con el fin de pedir ayuda o instrucciones sobre los servicios para este instrumento.

Ascensia *ELITE*™ es una marca comercial de Bayer Corporation. CLINILOG®, GLUCOLET® y MICROLET Vaculance® son marcas registradas de Bayer Corporation, Elkhart, Indiana.



Bayer Corporation  
Mishawaka, IN 46544 USA  
[www.bayercaresdiabetes.com](http://www.bayercaresdiabetes.com)  
[www.ascensia.com](http://www.ascensia.com)